КОЛЯДНИК

З НОТАМИ НА ДВА ГОЛОСИ

впорядкував

Прот. о. Володимир Слюзар



ВИДАННЯ
ВИДАВНИЧОЇ СПІЛКИ ЕКЛЄЗІЯ
ВІННІПЕҐ, МАН.
1973



КОЛЯДНИК



CHRISTMAS CAROLS

WITH MUSIC IN TWO PARTS

Arranged by

Very Rev. Wolodymyr Sluzar

PUBLISHED BY
ECCLESIA PUBLISHING CO.,
WINNIPEG, MAN.
1973.

КОЛЯДНИК

З НОТАМИ НА ДВА ГОЛОСИ

впорядкував

Прот. о. Володимир Слюзар.

ВИДАННЯ
ВИДАВНИЧОЇ СПІЛКИ ЕКЛЄЗІЯ,
ВІННІПЕҐ, МАН.
1973.

ВСТУП

Головною ціллю видання цього "КОЛЯДНИКА" було те, щоби дати українському загалові, зокрема нашій молоді найбільше популярні коляди, в легкій двоголосовій обробці та по можливості зо всіх закутин нашої рідної землі, України.

Джерелами до цього "КОЛЯДНИКА" послужили: збірник коляд Т. Григоровича, та обрібки коляд відомих композиторів: К. Стеценка, М. Леонтовича, О. Кошиця, М. О. Гайворонського, С. Людкевича, Б. Вахнянина і В. Матюка.

Нехай лунає чудова українська колядка в кожній українській родині й кріпить нашу віру в Новонароджене Дитятко Боже, СПАСИТЕЛЯ СВІТУ!

Бережіть самі й передавайте цей дорогоцінний жемчуг з роду в рід!

Printed by Trident Press Ltd., Winnipeg, Man.

БОГ ПРЕДВІЧНИЙ



Бог Предвічний народився —
Прийшов днесь із небес,
Щоб спасти люд свій весь
І утішився.

В Вифлеємі народився —
Господь наш, Христос наш,
І Спас наш для всіх нас
Нам народився.

Обвістив це Ангел Божий —
Убогим пастирям,
А вчера звіздарям
І земним звірям.

Діва Сина як зродила —
Де Христа Невіста
Зродила Пречиста,
Там звізда стала.

А три царі несуть дари —
До Вифлеєм — міста,
Де Діва Пречиста
Сина повила.

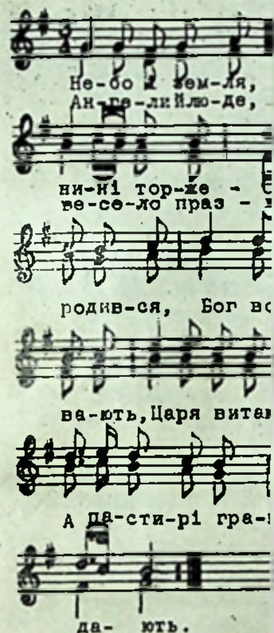
Ви три царі, де ідете?
Ідемо в Вифлеєм
З желанням, з спокоєм,
І повернемся.

Іншим путем повернули —
До царя Ірода
І його города
Не заходили.

Йосифови Ангел мовив:
Малую Дитину,
І Матір невинну
Нехай хоронить.

Слава Богу заспіваймо:
Честь Сину Божому,
Господу нашому
Поклін віддаймо.

НЕБО



Небо і земля 2. н
Ангели й люде 2.
Христос родивс
Ангели співають
Поклін віддають
Чудо, чудо п

І ЗЕМЛЯ

ині торжествують,
.есело празнують,
и, Бог воплотився,
, царі витають,
, а пастирі грають,
відають.

У Вифлеємі 2. весела новина,
Пречиста Діва 2. породила Сина,
Христос родився...

Божеє Слово 2. днесь прийняло тіло;
В темряві земній 2. сонце засвітило,
Христос родився...

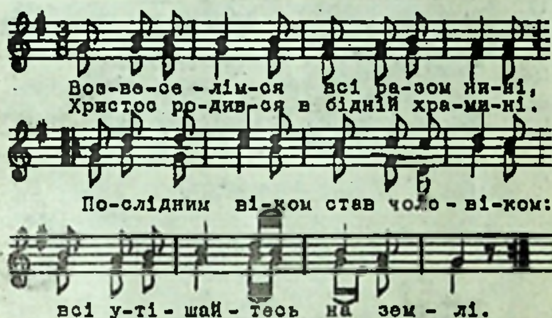
Ангели служать 2. Цареві свойому,
І у вертепі 2. дають поклін Йому,
Христос родився...

Три славні царі 2. свій прихід голосять,
Ладан і миро 2. й золото приносять,
Христос родився...

Царю і Богу 2. дари ці віддали,
Пастирі людям 2. все оповідали,
Христос родився...

І ми смиренно 2. Богу поклін даймо,
Слава во вишних 2. Йому заспіваймо,
Христос родився...

ВОЗВЕСЕЛІМСЯ ВСІ РАЗОМ НИНІ



Возвеселімся всі разом нині:
Христос родився в бідній храмині,
Послідним віком став чоловіком,
Всі утішайтесь на землі.

Всі утішайтесь на землі нині,
Хвалу віддайте Божій Дитині,
У Божім Дому Христу малому,
Котрий увесь світ відкупив.

Котрий ізбавив усіх від ада,
І через Нього всім нам відрада,
За теє Йому — Богу святому
Пісні співаймо всі разом.

Пісні співаймо звучно і мило,
І торжествуймо всі разом щиро,
Слава во вишніх, а мир для нижних!
Весело світу голосім.

Проголосімо Господа явно,
Що вже про Нього Пророки давно
Пророкували, проповідали,
Що народився Цар Віків.

Що народився Цар Віків-Слави,
Зітре на світі всі грішні глави,
А перські царі принесли дари,
Віддали Богові поклін.

Пастирі бідні зі страхом бігли,
Де віл і осел Дитину гріли,
Ангели з неба, як цього треба,
Пісні співають радісно.

Пісні співають Богу святому,
У яслах нині положеному,
І ми співаймо і вихваляймо,
Його на віки славімо!

ВСЕЛЕННАЯ ВЕСЕЛИСЯ

Все-лен-на-я ве-се-ли-ся, Бог від

Ді-ви на-родив-ся: У вер-те-пі

між бид-ля-ти, там Хри-сто- ві по-

клін да-ти, три ца-рі, три ца-рі при-

хо - дять.

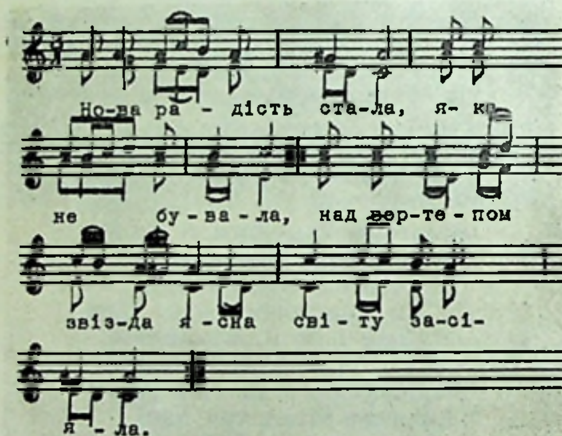
Вселенная веселися,
Бог від Діви народився:
У вертепі між бидляти,
Там Христови поклін дати
Три царі 2. приходять.

Ладан миро й злото в дарі
Принесли Йому три царі
Народженому Цареві,
Всего світа Господеві
Віддали 2. в покорі.

Ти, Йосифе, не смутися,
Це Спаситель народився,
Радість Він тобі приносить,
І спасіння всім голосить,
Від нині 2. до віка.

Пастирям уподобімся,
Родженому поклонімся,
Щоб дозволив мирно жити,
Смуток в радість замінити,
Віруючим 2. у Нього.

НОВА РАДІСТЬ СТАЛА



Нова радість стала, яка не бувала,
Над вертепом звізда ясна світу засіяла.

Де Христос родився, з Діви воплотився,
Як чоловік пеленами убого повився.

Ангели співають, славу возвіщають,
Як на небі, так на землі мир проповідають.

Давид вигравае, в гусли ударяє,
Мельодійно і предивно Бога вихваляє.

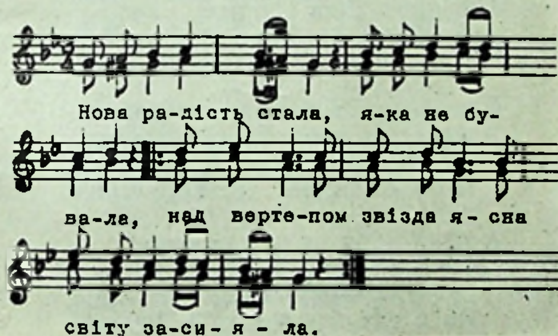
І ми теж співаймо, Христа прославляймо,
Із Марії родженого смиренно благаймо.

Просимо Тя Царю, небесний Владарю,
Даруй літа щасливії цему господарю.

Просимо Тя Царю, просимо всі нині:
Даруй волю, верни славу нашій Україні.

Дай нам мирно жити, Тобі угодити,
І з Тобою в Твоїм Царстві во вік віки жити.

Інша мелодія:



ВО ВИФЛЕЄМІ

Во Виф-ле-є -мі ни -ні новина,
Пре-чи-ста Ді-ва зро-ди-ла Си-на,
в у-бо-гій стай-ні,в виді Ди-тя - ти
спо-чив на сі-ні Бог не-об-ня- тий.

Во Вифлеємі нині новина,
Пречиста Діва зродила Сина,
В убогій стайні, в виді дитяти
Спочив на сіні Бог необнятий.

Вже Херувими славу співають,
Ангельські хори Спаса витають,
Пастир убогий несе, що може,
Щоб обдарити Дитятко Боже.

А ясна зоря світу голосить:
"Месія радість, щастя приносить!
До Вифлеєму спішіть всі нині,
Бога витайте в бідній Дитині".

За світлом зірки з країни Сходу,
Йдуть три владики княжого роду,
Золото в дарі, кадило, миро
Враз з чистим серцем складають щиро.

Марія Мати Сина леліє,
Йосиф старенький пелени гріє,
А Цар всесвіта в зимні і болю
Благословить нас на кращу долю.

Ісусе милий, ми не богаті,
Золота в дарі не можем дати,
Та дар цінніший несем від мира,
Це віра серця і любов щира.

Глянь добрим оком, о Божий Сину,
На нашу землю, нашу родину,
Зішли нам з неба дар превеликий,
Щоб Тя славили по вічні віки.

НА НЕБІ ЗІРКА

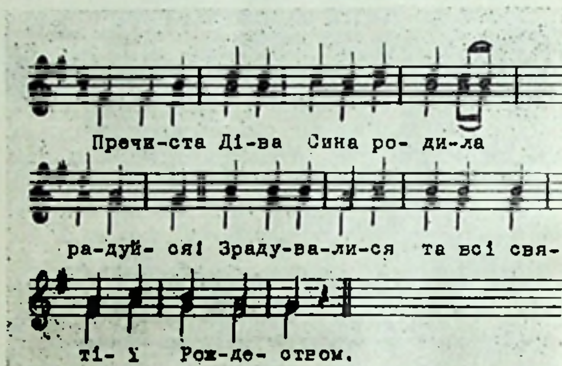
На небі зір-ка яс-на зася-ла
І яс-ним світлом сі-я - є, Хви-ля
спа-сен-ня нам за-ви-та-ла Бог вВиф-
ле-є-мі раж- да-єсь, щоб землю знебом
в од-но злу-чи - ти, Хри-стос родив-ся
сла-ві-те, Хри-стос родився славі-те!

На небі зірка ясна засяла
І ясним світлом сіяє,
Хвиля спасіння нам завитала,
Бог в Вифлеємі раждаєсь:
  Щоб землю з небом в одно злучити,
  Христос родився — славіте!

В біднім вертепі, в яслах на сіні
Спочив Владика — Цар світа,
Ото-ж до Нього спішім всі нині,
Нашого жде Він привіта,
  Спішім любови теплом огріти,
  Христос родився — славіте!

Благослови нас, Дитятко Боже,
Дари нас щастям — любовю,
Най і пекольна сила не зможе
Нас розлучити з Тобою.
  Благослови нас, Твої ми діти,
  Христос родився — славіте!

ПРЕЧИСТА ДІВА СИНА РОДИЛА



Пречиста Діва Сина родила, радуйся!
Зрадувалися та всі Святії Рождеством.

Прийшов же Ірод Христа шукати, шукати.
Христа шукати, Діви питати, питати.

Пречиста Діва, Сина де діла, де діла?
Занесла Христа в густії трави, у трави.

Пішов же Ірод трави косити, косити.
Трави косити, Христа шукати, шукати.

Пречиста Діва, де Сина діла, де діла?
Занесла Христа в темнії ліса, до ліса.

Пішов же Ірод ліса рубати, рубати.
Ліса рубати, Христа шукати, шукати.

Пречиста Діва, де Сина діла, де діла?
Занесла Христа у сине море, у море.

Пішов же Ірод море спускати, спускати.
Море спускає Христа шукає, шукає.

Море заграло, царя забрало, забрало.
Зрадувалися та всі святії Рождеством.

ЩО ТО ЗА ПРЕДИВО



Що то за предиво, в світі новина?
Що Діва Марія Сина родила,
А як Його породила, у ясельця положила
Пречиста Діва.

А Йосиф старенький над яслами стоїть
Ісусові Христові пелени стелить,
А Марія сповиває, до серденька пригортає:
"Ісусе, Сину Мій!"

А тріє царі зі сходу ідуть,
Ісусови Христови подарунки несуть;
Ірод вийшов тай питає, і до себе закликає:
“Куди ви йдете?”

А ми к рожденному Христу Царю ідем,
Ливан, злато й смирну на поклін несем.
“Прошу ж я вас потрудіться і від мене
Народженому”. [поклоніться

А Ірод лукавий військо збирає,
Дітей убиває кров невинну ллє.
“Ой, дитино, моя мила, щож ти злого
Плачуть матері. [учинила?”

ОЙ ВИДИТЬ БОГ

Ой, ви - дить Бог, ви- дить Тво- рець
Ар-хан-ге - ла Гав-ри - ї - ла
що мир по-ги-ба-є,
вНа-за-рет по-си-ла-є, Во-зві-сти-ти
вНаза-ре - ті, ста-ла сла́ва у вер-те-
пі, трі - є, трі-є, трі- є ца-рі не-
суть Хри-сту да-ри.

Ой видить Бог, видить Творець,
Що мир погибає,
Архангела Гавриїла
В Назарет посилає.
Возвістити в Назареті:
Стала слава у вертепі.
Тріє, тріє, тріє царі
Несуть Христу дари.

Ливан, злато і кадило
Йому в дар подали,
А ввійшовши у храмину,
На коліна впали.
Ірод вельми засмутився,
Що Христос Цар народився,
Слуги свої посилає,
Христа убити шукає.

Десять тисяч і чотири
Малих дітей погубили.
Плаче мати і ридає,
Ірод дітей убиває.
Кров невинну проливає,
Він Христа вбити шукає.
А ми цьому не смутімся,
Рождеству Його поклонімся.

А У ЦЬОГО ХАЗЯЇНА

К. СТЕЦЕНКО

А у цьо-го ха-зя - ї - на
на йо - го дво-рі го - рять сві-чі
во - ско - ві-ї у йо - го дво- рі.

А у цього хазяїна
На його дворі,
Горять свічі воскові
У його дворі.

Печуть рибу осятрину
Тай на родини:
Пречиста Діва Марія
Дитя вродила.

Ізлітає тай із неба
А два Янголи.
Стали вони думать, гадати,
Яке ім'я дать.

Даймо Йому таке ім'я:
"Ісусом Христом".
'Сусе Христе, Сину Божий,
Помилуй Ти нас!

ДНЕСЬ ПОЮЩЕ

К.Стеценко

Днесь по-ю-ще куп-но іг- рай-мо,
Ца-ря рож-ден-но-го всі вос-хва-ляй-мо!
по-ю-ще, слав-ля-ще сла-ва во вищ-ніх
гла-го-лю-ще.

Днесь поюще, купно іграймо!
Царя рожденого усі восхваляймо!
Поюще, славляще,
Слава в вишніх Богу, співаючи.

Ніщо не може лиш собою стати,
Ірод же хоче царствувати
Над Христом новонародженим,
Младенцем во яслах положеним.

Тоді Йосиф був обручен Діві
Від ангела вночі прийняв повеління:
"Візьми Отроча і Матір Його,
Біжи во Єгипет від проклятого".

Цар на осляті в Єгипет вступає,
Ірод своє військо всюди розсилає:
"Щоб був убієн Цар нарожден,
Від Марії Діви днесь воплощен"...

Восхвалімо ж, браття, Всеблагого,
Воспіваймо мудрість промислу Його,
Що не убієн Христос нарожден,
Від Марії Діви днесь воплощен.

ДИВНАЯ НОВИНА



Дивная новина: нині Діва Сина
Породила в Вифлеємі Марія Єдина! (2)

Не в царській палаті, но межи бедляти
Во пустині, во яскині, а треба всім
[знати, (2)

Що то Бога іста, Марія Пречиста
І рождає і питає Його як невіста. (2)

На руках тримає і Йому співає,
Всемогучим Створителем своїм
[називає. (2)

Мовить: Люляй Сину, будь зо мнов без
[впину,
Коли взяв Ти мене Собі за Матір
[єдину! (2)

О необіймлений, о недостижений!
Спи ж Ти довго, рости скоро, Младенче
[блаженний! (2)

2. Варіянт



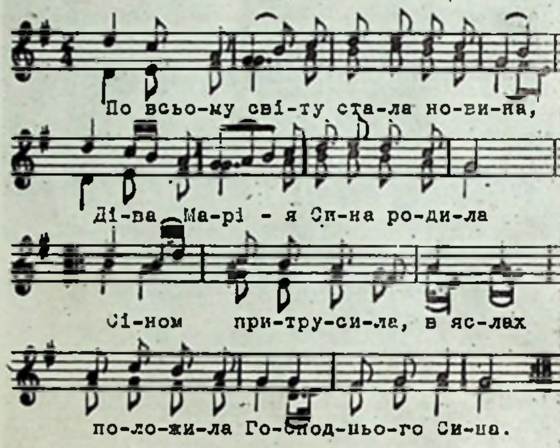
3. Варіянт

Див-на-я но-ви-на, ни-ні Ді-ва

Си-на по-ро-ди-ла в Ви-фле-є-мі

Ма-рі-я Є-ди-на.- Ди-на.

ПО ВСЬОМУ СВІТІ СТАЛА НОВИНА

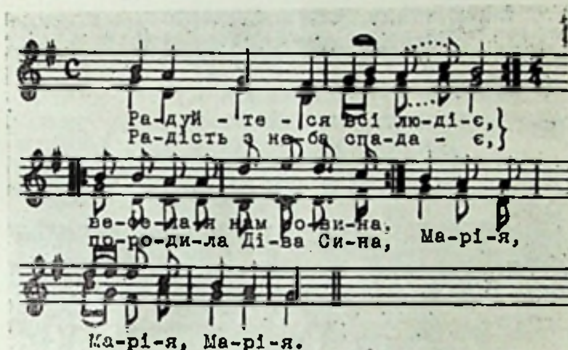


По всьому світі стала новина:
Діва Марія Сина родила.
2. Сіном притрусила, в яслах положила
Господнього Сина.

Діва Марія Бога просила:
В що ж би я Сина свого сповила?
2. Ти небесний Царю, пришли мені дари
Цього дому господарю.

Осіяла звізда з неба до землі,
І зійшли ангели к Діві Марії.
2. Поють Божі пісні, Господній Невісті
Радості приносять.

РАДУЙТЕСЯ ВСІ ЛЮДІЄ



Радуйтеся всі людіє,
Радість з неба нам спадає:
    Веселая нам новина,
    Породила Діва Сина. Марія.

Ступив до нас з високости,
Щоб міг усіх нас тут спасти:
    Веселая нам новина, і т. д.

Ливан, миро також злато
З ріжних країн в дар прийнято:
    Веселая нам новина, і т. д.

Пастиріє дають хвалу,
Прийми від нас, Христе Царю:
    Веселая нам новина, і т. д.

Святу Тройцю прославляймо,
Богу хвалу, честь віддаймо:
    Веселая нам новина, і т. д.

Алилуя — заспіваймо,
Діву чисту вихваляймо:
    Веселая нам новина, і т. д.

ВІТАЙ, ІСУСЕ . . .

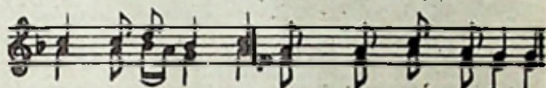
М.О.Гайворонський

Ві-тай І-су-се, з Ма-рі-ї Ді-ви
зро-дже-ний, ві-тай нам Бо-же, у люд-
ськім ті-лі з'яв-ле-ний!

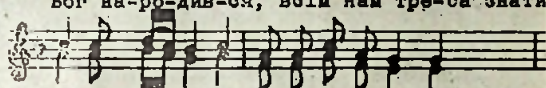
1. Вітай, Ісусе, з Марії Діви зроджений,
Вітай нам, Боже, у людськім тілі
[з'явлений.
2. Ти добротою над всіми кращий синами,
А милосердя границь немає над нами.
3. Не опусти нас тай із Твоєї опіки,
Царствуй над нами з Отцем і Духом
[на віки!

БОГ НАРОДИВСЯ

Кутинський



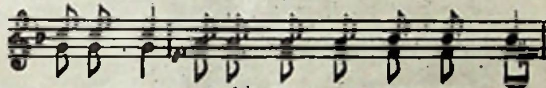
Бог на-ро-див-ся, всім нам тре-ба знати



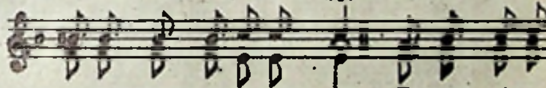
І-сус на і-мя, а Ма-рі-я Ма-ти.



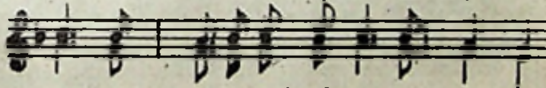
Тут Ан-гели чу-дять-ся, Рож-ден-но-го



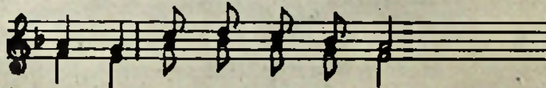
бо-five-ся, а віл сто-їть, тря-сеть-ся,



о-сел сум-но па-сеть-ся. Па-сти-рі-ї



кля-чуть, Бо-га вті-лі ба-чуть, тут же,



тут же, тут же, тут же, тут.

Бог народився всім нам треба знати!
Ісус на Ім'я, а Марія Мати!
Тут ангели чудяться,
Рожденного бояться,
А віл стоїть, трясеться,
Осел сумно пасеться,
Пастирії клячуть,
Бога в тілі бачуть,
Тут же, тут же, тут же, тут же тут!

Марія Мати прекрасно співає,
І хор ангельський Їй допомагає!
Тут Ангели чудяться, і т. д.

Йосиф старенький колише Дитятко!
Люляй же, люляй, мале ангелятко!
Тут Ангели чудяться, і т. д.

А тріє царі до Нього приходять,
Ливан і смирну, золото приносять;
Тут Ангели чудяться, і т. д.

Пастирі Йому поклін віддають,
Яко царя свого Його витають;
Тут Ангели чудяться, і т. д.

І ми радо Його повитаймо,
Рожденному хвалу, честь, поклін
[віддаймо!
Тут Ангели чудяться, і т. д.

НИНІ, АДАМЕ, ВОЗВЕСЕЛИСЯ

Ни-ні А-да-ме воз-ве-се-ли-ся,
Пра-ма-ти Е-во від сліз у-три-ся!
Той на кот-ро-го ви че-ка-ли, і зту-
го-ю так о-жи-да-ли, {Ни-ні в Ді-ви
Йо-му Ца-рі
на- ро-див-ся вви-фле-
не-суть да-ри: зло-то, ми-ро, ли-ван
див-ся ро-див-ся, я-ви-ся.
щи-ро, са-мо- му свя-то-му.

Нині, Адаме, возвеселися,
Прамати Єво, від сліз утрися!
Той, на Котрого ви чекали,
І з тугою так ожидали,

Нині з Діви народився,
В Вифлеємі появився,
Родився, явився,
Йому царі несуть дари:
Злото, миро, ливан щиро,
Самому Святому.

(Три останні рядки співається на таку саму арію, як три попередні рядки: "Нині з Діви". Так і в дальших віршах).

Всі патріярхи і всі пророки,
Ангельські сили, святі отроки,
Торжествуй враз нині, весь світе, —
Уступай же, старий завіте.
Новий з неба, його треба
Було давно, нині явно
Настає, Бог дає.
Як з емпіру*) в радість миру
Отець Сина нам Єдина
Низпослав, дарував.

І ми радіймо, — велике ж діло,
Що Бог на Себе взяв людське тіло.
Щоби до неба нас запровадив
І при престолі місце приладив.
Так ми Богу славу многу
Враз з Ангели, Архангели
Співаймо, віддаймо!
За цей дар від всеї тварі,
Щоби слава вік тривала
Божеству, Рождеству.

*) Емпір — небо.

НА РОЖДЕСТВО ХРИСТОВЕЄ

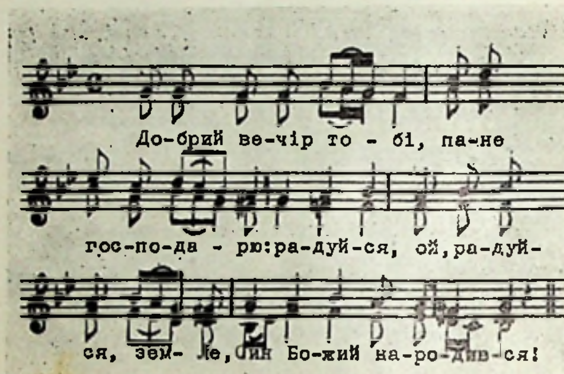


На Рождество Христовеє, диво дивнеє:
Народився сам 'Сус Христос, Дитя малеє.

Зійшла зоря ізза моря, зупинилася,
На Ісуса рожденного задивилася.

Ой, вдарили у всі дзвони по всій
[вселенній:
Народився нам 'Сус Христос, сам Бог
[явлений.

ДОБРИЙ ВЕЧІР ТОБІ, ПАНЕ ГОСПОДАРЮ



Добрий вечір тобі, пане господарю,
радуйся,

Ой радуйся, земле, Син Божий
народився.

Застеляйте столи, та все килимами,
радуйся...

Та кладіть колачі з ярої пшениці,
радуйся...

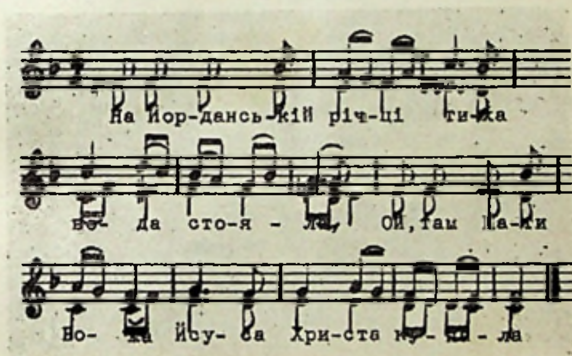
Бо прийдуть до тебе три празники в гості,
радуйся...

А перший же празник: Рождество
[Христове,
радуйся . . .

А другий же празник Василя Святого,
радуйся . . .

А третій же празник: Святого Водохреща,
радуйся . . .

НА ЙОРДАНСЬКІЙ РІЧЦІ



На Йорданській річці
Тиха вода стояла,
Ой там Мати Божа
Йсуса Христа купала.

А скупавши,
У шовкове повила,
А сповивши,
У ясельця положила.

А над тими яслами
Сірі воли стояли,
На святе Дитятко
Своїм духом дихали.

На святе Дитятко
Своїм духом дихали,
Поки Йсуса Христа
Із яселець узяли.

Взяли Йсуса Христа
На престолі поклали,
А коло престолу
Три ангели літали.

А коло престолу
Три ангели літали,
Та всі вони
"Херувими" співали.

ЯСНІШИЙ ВІД СОНЦЯ

1. Я - сні-ший від сон-ця у я-
2. Сон - це, мі-сяць і зо-рі яс-но
ски-ні ни-ні. І - сус Бог ле-
о - світ-ля-ють. Го - ри й до- ли і мо
жить у я - - слах на сі-ні, І
ря ра-діс-но ві-та-ють, по-
зим-но тер - пить, наш Тво-рець дро-
ля й ді-бро-ви, чтуть Ца-ря
жить, кот - рий у - весь світ
сла - ви: всі во- ни всі, во - ни вно-
у ру - ках дер - жить.
го дер - жа - - ві.

1. Ясніший від сонця у яскині нині,
Ісус Бог лежить у яслах на сіні:
І зимно терпить, наш Творець дрожить,
Котрий увесь світ у руках держить.

2. Сонце, місяць і зорі, ясно освітляють,
Гори й доли і моря, радісно вітають,
Поля й діброви, чтуть Царя слави,
Всі вони в Його державі.

ОЙ, ЛЕЛІЯ . . .

М.О.Гайворонський

Ой, ле-лі-я, ле-лі-я! По-ро-ди-ла
вВи-фле-є-мі Ді-ва Ма-рі-я. Ой, ле-
ле - лі - я!
лі-я, ой, ле-лі-я! Ой, є вцер-кві фі-ра-
ноч-ки до-брі бу-дуть пе-ле-ноч-ки
для Си-на мо-го.

А. 1. Ой, лелія, лелія,
Породила в Вифлеємі Діва Марія.

Б. 2. Ой, лелія, лелія!
Ой, є в Церкві фіраночки,
Добрі будуть пеленочки, для Сина
[мого.

А. 3. Ой, лелія, лелія!
Де скупає Христа-Сина Діва Марія?

Б. 4. Ой, лелія, лелія!
Ой, є вода у Йордані, добре буде там
[купання для Сина мого.

А. 5. Ой, лелія, лелія!
Ой, не мала пеленочок Діва Марія.

Б. 6. Ой, лелія, лелія!
Ой, є в Церкві фіраночки, добрі
[будуть пеленочки для Сина мого.

ХЕРУВИМИ СВЯТ

Хе-ру-ви-ми свят! Ар-хан-ге-ли зрять:

чуд не-ви-ди-мий, всі-ми сла-ви-мий;

днесь бо ті-ло о- свя-ти-лось Рож-де-

ством Хри-ста. Гей, на зем-лю спі-ші-мо

Бо-га вті-лі ба-чи-мо і Ма-тір Йо-го

Свя-ту, не-по-роч-ну Ма-рі-ю, що як

Ма-ти Си-на Сво-го спо-ви-ва-є, в'я-сла

вкла-да-є.

1. Херувими свят! Архангели зрять:
Чуд невидимий, всіми славимий;
Днесь бо тіло освятилось Рождеством
[Христа;
Гей, на землю спішімо, Бога в тілі
[бачимо,
І Матір Його Святу, Непорочну Марію,
Що як мати Сина Свого сповиває,
В ясла вкладає.

Інший переспів першої стрічки:

1. Херувимів збір з під небесних зір
Глядить на землю, що Бог в яслах спить.
Ах, ах, диво, людське тіло Бог на себе
[взяв.
Прийдім, прийдім до шопи,
Узрім Бога у плоти,
І Матір Його Святу, Діву Марію чисту,
Которая Сина Свого сповиває,
В яслах складає.

2. Невмістимий Бог в яслах змістився!
З Діви Марії Він народився.
Й прийняв тіло, вчинив діло спасіння
[для нас.
Гей, вітайже нам Царю,
Усесвіта Владарю!
Ти наш скарбе таємний,
В вік не вичерпаємий,
Світ радіє, бо надія нам з небес
Усім явилась днесь.

3. Предвічний наш Бог, що ж Він учинив?
Що на сіні там голову склонив.
Ах, ах, пане, нехай станесь Твій святий
[завіт.
Там Ангели вже служать, а віл з ослом
[аж дріжать,
Пізнали Спасителя, Христа Відкупителя,
На коліна упадають,
Творцю Свому хвалу віддають.

ЩЕДРИЙ ВЕЧІР, ДОБРИЙ ВЕЧІР



Щедрий вечір, добрий вечір,
Добрим людям на весь вечір.
А я знаю, що пан вдома,
Сидить собі кінець стола.

Щедрий вечір...
Сидить собі кінець стола —
А на ньому шуба люба.

Щедрий вечір...
А на ньому шуба люба,
А в тій шубі калиточка.

Щедрий вечір...
А в тій шубі калиточка,
В тій калитці сім червінців.

В тій калитці сім червінців,
Усім дітям по червінцю.
Щедрий вечір...

НЕ ПЛАЧ, РАХИЛЕ . . .

1.Не плач Ра-хи- ле. Глянь ді-ти
2.Ті ді-ти ни- ні в но-вій свя-

ці-лі, не у -мі-ра-ють а о -жи-ва-ють
ти-ні, за Бо-га Си-на Їх-ня про-ви-на

а о -жи-ва-ють.
Їх-ня про-ви-на. 3. Зі-ро-да приводу

ли-ли кров як во-ду,ді-ти у-би-ва-ли,

за Хри-стом пи-та-ля. Ді-ти хоч пропа-

ли,ду-ші їх о-ста-ли,за жит-тя у-трату

при-ня-ли за-пла-ту; при-ня-ли за-

пла-ту.

Не плач, Рахиле,
Глянь: діти цілі,
Не умирають,
А оживають.

Ті діти нині
В новій святині,
За Бога-Сина
Їхня провина.

З Ірода приводу
Лили кров, як воду;
Дітей убивали,
За Христом питали.

Діти хоч пропали,
Душі їх остали,
За життя утрату —
Прийняли заплату.

ПРЕСВЯТА МАРІЯ

Пре-свя-та Ма-рі-я Си-на по-ро-
В мі-сті Ви-фле-є -мі Си-на по-ло-
ди-ла,
жи-ла. Ой, ра-дуй-ся зем-ле ра-дуй-
те-ся лю-ди, сла-вен Бог Пред-віч-ний
на не-бі й зем-лі...

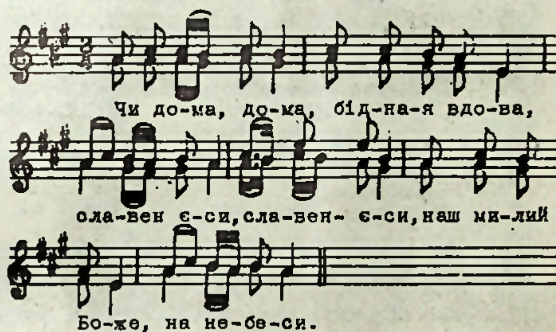
1. Пресвята Марія Сина породила,
В місті Вифлеємі Сина положила.
Ой, радуйся земле,
Радуйтеся люде,
Славен Бог Предвічний,
На небі й землі.

2. З далекої пути їдуть тріє царі,
Ісусові везуть пребагаті дари.
Ой, радуйся . . .

3. А ясна зірничка над вертепом стала,
Над вертепом стала, чудо повідала.
Ой, радуйся . . .

4. Слава Тобі Боже і Ти, Божа Мати,
Що дали нам, дали, Різдвечка діждати.
Ой, радуйся . . .

ЧИ ДОМА, ДОМА . . .



Чи дома, дома, бідная вдова,
Славен єси, наш милий Боже,
На небеси.

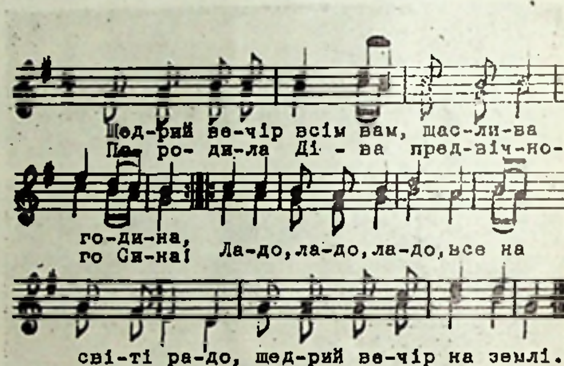
Немає дома, пішла до Бога.
Славен єси . . .

Що вона діє? Золото сіє!
Славен єси . . .

Четвертик вівса, зверху ковбаса,
Славен єси . . .

А в мішок гречки на вареннички . . .
Славен єси . . .

ЩЕДРИЙ ВЕЧІР ВСІМ ВАМ . . .



Щедрий вечір всім вам, щаслива година!
Породила Діва предвічного Сина!
Ладо, Ладо, Ладо,
Все на світі радо!
Щедрий вечір на землі!

Не в пишних палатах Бога породила,
А в біднім вертепі Господа повила.
Ладо . . .

Не білі перини Господу стелила,
На вязанці сіна Вічного зложила.
Ладо . . .

Не межи царями Господь нам явився,
А між вівчарами в яслах положився.
Ладо . . .

Пастирі убогі до стайні приходять,
На вязочці сіна Господа знаходять.
Ладо . . .

А на світлім Сході зоря засвітила,
Трьох царів премудрих дуже звеселила.
Ладо . . .

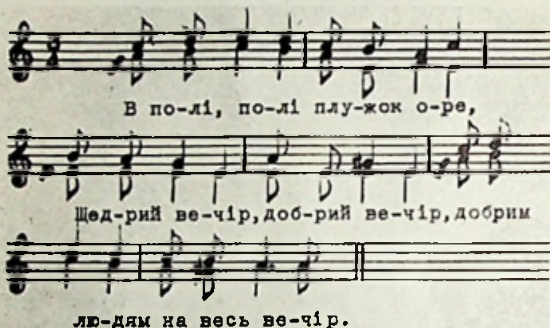
Золото і ладан, миро вони взяли,
І в Єрусалимі за Христом питали.
Ладо . . .

Найшли Христа Бога не в Єрусалимі,
А в убогій стайні в місті Вифлеємі.
Ладо . . .

Убогим вертепом царі не гордили,
Христові в вертепі поклони зложили.
Ладо . . .

І ми Христа Бога всі радо витаймо,
Разом з пастирями весело співаймо:
Ладо . . .

В ПОЛІ, ПОЛІ ПЛУЖОК ОРЕ



В полі, полі плужок оре,
Щедрий вечір, добрий вечір
Добрим людям на ввесь вечір.

За тим плужком Господь ходить.
Щедрий вечір...

Святий Петро поганяє.
Щедрий вечір...

Божа Мати їсти носить.
Щедрий вечір...

Їсти носить, Бога просить.
Щедрий вечір...

"Ори, Синку, цюю нивку.
Щедрий вечір...

"Та посієм пшениченьку".
Щедрий вечір...

ОЙ, СИВАЯ ТАЯ ЗОЗУЛЕНЬКА



Ой сивая тая зозуленька.
  Щедрий вечір, добрий вечір,
  Добрим людям на здоровля.

Усі сади та і облітала.
    Щедрий вечір . . .

А в одному та і не бувала.
    Щедрий вечір . . .

А в тім саду три тереми.
    Щедрий вечір . . .

А в першому красне сонце.
    Щедрий вечір . . .

У другому ясен місяць.
Щедрий вечір . . .

А в третьому дрібні зірки.
Щедрий вечір . . .

Ясен місяць — пан господар.
Щедрий вечір . . .

Красне сонце — жона його.
Щедрий вечір . . .

Дрібні зірки — його діти.
Щедрий вечір . . .

ХРИСТОС РОДИВСЯ, БОГ ВОПЛОТИВСЯ

Хри-стос ро-див-ся, Бог во-пло-тив-ся,

у Виф-ле-єм-ській я-ски-ні, Встай-ні

у-бо-гій, ни-ще-ті мно-гій, ве-ли-ка ра-

дість всім ни-ні. Ан-ге-ли спі-ва-ють,

честь Йо-му віддають Бо-гу і Твор-цю

Сво-йо-му Ра-дій чо-ло-віче зроджества

то-го, Хри-стос бо від А-да спа-се

душ мно-го, і від не-во-лі вра-жо-ї.

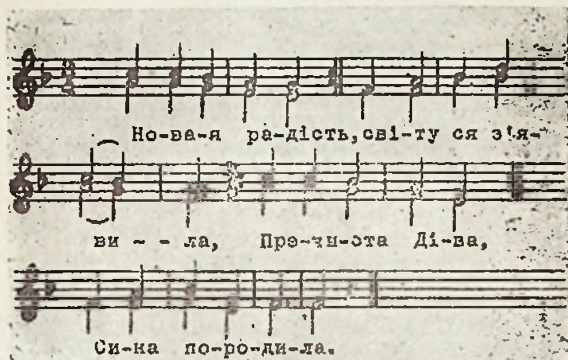
Христос родився, Бог воплотився
У Вифлеємській яскині!
В стайні убогій, нищеті многій,
Велика радість всім нині.

Ангели співають, честь Йому віддають,
Богу і Творцю своєму.
Радій, чоловіче, з рождества того,
Христос бо від ада спасе душ много,
І від неволі вражої.

Марія чиста, родивши Христа,
В яслах поклала на сіні.
Не розуміє, що то ся діє,
Бог помістився в яскині!

Пелени готує, солодко цілує
Возлюбленого Младенця.
"Яким же чудом в мені вмістився,
В дівстві без болізни, Чадо, родився?
Радосте моя безмірна!"

НОВАЯ РАДІСТЬ СВІТУ СЯ ЗЯВИЛА



Новая радість (2)
Світу ся зявила,
Пречиста Діва (2)
Сина породила.

(Перший і третий рядок кожного вірша повторяється два рази).

У Вифлеємі
Місті дуже рано,
Вітати Пана
Пастирям сказано.

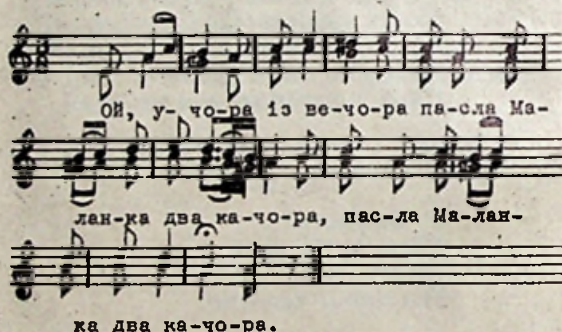
Звізда услугу
Тую відправляла;
Царів персійських
К Нему проводжала.

Принесли Йому
Ладан, миро злато,
Взяли заплату
Небесную за то.

Ми нині о Нім
Славно веселімся,
Рождеству Його
Низько поклонімся.

Щоби нам зволив
Щасливий вік дати,
А по смерти з Ним
В небі царствувати.

ОЙ, УЧОРА . . .



Ой учора, із вечора,
Пасла Маланка два качора. (2)
Ой пасла, пасла, загубила,
А шукаючи, заблудила. (2)

Наша Маланка в Дністрі була,
Дністрову воду добру пила. (2)
Ой на камені ноги мила,
Тонкий фартух замочила. (2)
Ой, повій вітре буйнесенький,
Висуши фартух тонесенький. (2)
Ой, господарю, господарочку,
Ой, пусти в хату Маланочку. (2)

В ЯСЛАХ ЛЕЖИТЬ

В яс-лах ле-жить, хтож по-спі-шить.
спі-ва-ти ма-лень-ко-му: І-су-со-ві
Хри - сто-ві, Но-во-на-ро-дже-но-му,
Па-сти-рі при-бі-гай-те, Йо-му ми-ло
при-гра-вай-те, я-ко Па-ну на-шо-му.

В яслах лежить, хто ж поспішить
Співати маленькому:
Ісусові Христові,
Новонародженому.
2. Пастирі прибігайте,
Йому мило приґравайте,
Яко Пану нашому.

Святий Йосиф в руках носить
Пелени Маленькому:
"Люляй, люляй" приспівує
Новонародженому.
2. Віл і осел приклякають,
Радо Його огрівають,
Сотворителя свого.

Зібралися, кланялися
Дитятку маленькому,
Тріє царі несуть дари
Новонародженому.
2. А звізда їм путь вказала,
Над вертепом засияла,
Цареві Небесному.

І ми разом усі вірні
Сьогодні втішаймось,
Рожденному безсмертному
Низько поклоняймось.
2. Которому честь і хвала,
І на віки віків слава,
Яко Богу нашому.

ВІНШУВАННЯ

(Поздоровлення)

1.

Віншуємо вас цими святами,
Щоби ви в щастю і здоровю
Їх перепровадили,
До Нового Року дочекали;
Від Нового Року до Богоявлення,
Від Богоявлення до Воскресення,
Від Воскресення до сто літ,
Поки вам Господь призначив вік.

ХРИСТОС РОДИВСЯ!

2.

В цей дім приходжу,
Цю вістку приношу, —
Сказати їй мушу,
Бо Христос народився спасти нашу душу.
Ангели співають, пастирі витають,
І ми теж співаймо, Христа прославляймо,
Христа прославляймо,
Щоб нам дозволив в мирі
Щасливо прожити,
А по нашій смерти
Царства доступити.

ХРИСТОС РОДИВСЯ!

3.

Дай вам Боже в щастю і здоровлю ці свята опровадити й Нового Року дочекати; по Новім Році — Богоявлення, від Богоявлення до Стрітення, від Стрітення до Благовіщення; по Благовіщенню благовісній землі заспівати; Страстям Христовим покланятись і Воскресення дочекати; по Воскресенню — до Вознесення, а по Вознесенню Зіслання Святого Духа, — і так рік від року аж до сотніх літ, а по літах сотніх корону небесну, благодать вічну в небі отримати.

ХРИСТОС РОДИВСЯ!

ЗМІСТ

Стор.

——o——